

®  
Sturm!

## ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ СЕРИЯ

Model/Model/Модель:  
AW97114N, AW97117N, AW97122N

GB Operating/Safety Instructions  
IGBT Inverter MMA Welding Machine

RU Инструкция по эксплуатации и техническому  
обслуживанию.

IGBT Инвертор для ручной сварки



2013-04-08

## Содержание

Описание оборудования.....	3
Технические характеристики.....	4
Правила по технике безопасности .....	5
Правила по эксплуатации оборудования .....	6
Техническое обслуживание оборудования.....	6
Срок службы.....	7
Гарантийное обязательство.....	7

## Уважаемый покупатель!

Компания ● **Sturm!** выражает Вам свою глубочайшую признательность за приобретение нашего сварочного аппарата. Изделия под торговой маркой ● **Sturm!** постоянно совершенствуются и улучшаются.

Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

**Внимание!** Продолжительность работы сварочный аппарат не должна превышать 2 часа, после этого сварочный аппарат необходимо отключить на 20 мин. Максимальное время использования сварки в течение суток не должно превышать 8 часов.



**Внимание!**



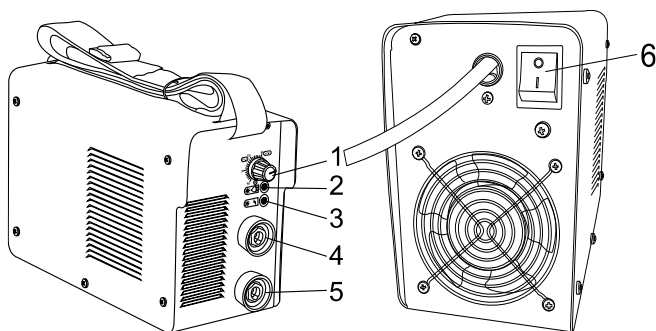
## **ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ!**

К использованию и обслуживанию сварочного аппарата допускается только квалифицированный и специально обученный персонал, ознакомленный с данной инструкцией. В этой инструкции содержится описание, правила безопасности и вся необходимая информация для правильной эксплуатации сварочного аппарата. Сохраняйте данную инструкцию и обращайтесь к ней при возникновении вопросов по безопасной эксплуатации, обслуживанию, хранению и транспортировке сварочного аппарата.

## **Описание оборудования**

Данный сварочный аппарат является однофазным, переносным, вентилируемым сварочным инвертором, для ручной сварки электродами постоянным током. Он позволяет производить сварку металлических конструкций всеми видами электродов. Аппарат адаптирован к российским условиям эксплуатации, имеет защиту от перегрева, предназначен для работы от сети переменного тока расширенного диапазона от 160 до 260 Вольт и идеально подходит к условиям работы в сельской местности и местах с нестабильным напряжением в сети.

● **Sturm!** Инструкция по эксплуатации и техобслуживанию. IGBT Инвертор для ручной сварки стр. 4



1. Потенциометр настройки тока
2. Индикатор питания
3. Индикатор перегрева
4. Разъем подключения заземления ( - )
5. Разъем подключения сварочного электрода ( + )
6. Клавиша Вкл/Выкл

### Технические характеристики

Модель	AW97114N	AW97117N	AW97122N
Входное напряжение	160-260В 50Гц	160-260В 50Гц	160-260В 50Гц
Входной ток Макс. (Ампер)	27	34	41
Стартовое напряжение (Вольт)	90	90	90
Выходной ток (Ампер)	10-140	20-170	20-220
Режим работы	140А/50%	170А/60%	220А/50%
Диаметр электрода (Ø мм)	2-4.0	2-5.0	2-5.0
Температура среды	-5 +40°C	-5+40°C	-5+40°C

Данный сварочный аппарат снабжен 3 функциями, свойственными инверторам:

- **Hot start**- функция подачи начального повышенного напряжения для быстрого розжига дуги;
- **Arc force**- функция стабилизации дуги и повышения качества сварки;
- **Anti stick**- функция противо-залипания электродов;

## Правила по технике безопасности

- Всегда соблюдайте правила безопасности. Носите защитную одежду и специальные средства защиты, чтобы избежать повреждения глаз и кожных покровов.
- Всегда надевайте защитную маску во время работы сварочным аппаратом или используйте очки с защитным затемненным стеклом.
- Старайтесь, чтобы искры и брызги не попали на тело.
- Избегайте контактов с открытыми токоведущими кабелями сварочного аппарата, не прикасайтесь к держателю электрода и свариваемой поверхности.
- Не работайте под водой или в местах с повышенной влажностью.
- Дым и газ, попадающие в воздух при сварке, опасны для здоровья. Перед началом работ убедитесь, что вытяжка и вентиляция исправно работают.
- Убедитесь, что излучение дуги не попадет на других людей, находящихся поблизости от места сварки.
- Помните, что при сварке температура обрабатываемой поверхности повышается, поэтому старайтесь не прикасаться к обрабатываемым деталям во избежание ожогов.
- Не прикасайтесь к месту подключения питания или к другим частям сварочного аппарата, которые находятся под током. Отключайте питание сразу после окончания работы или перед тем, как оставить место работы.
- Никогда не работайте там, где существует опасность получения электрошока.
- Никогда не производите сварку емкостей, в которых могут содержаться легковоспламеняющиеся или взрывоопасные материалы.
- При высотных работах во избежание несчастного случая соблюдайте правила техники безопасности работы на высоте.
- Следите за тем, чтобы на рабочей площадке не было посторонних людей.
- Сварочные аппараты излучают электромагнитные волны и создают помехи для радиочастот, поэтому следите за тем, чтобы в непосредственной близости от аппарата не было людей, которые используют стимулятор сердца или другие принадлежности, для которых электромагнитные волны и радиочастоты создают помехи.

## Правила по эксплуатации оборудования

Подсоедините сварочные провода.

Нажмите и поверните кабель электрододержателя в разъем подключения сварочного электрода (5) (+ контакт), нажмите и поверните кабель заземления в разъем заземления (4) (- контакт).

Подключите зажим заземления как можно ближе к месту сварки.

Настройте сварочный ток.

Поверните Потенциометр настройки тока (1) для установки желаемого сварочного тока. Для оптимального режима подбора тока под толщину материала и диаметр электрода воспользуйтесь таблицей ниже.

Выходной ток(А)	Диаметр электрода(Ф,мм)	Толщина материала(мм)
25-50	1.0-2.0	1.0-2.0
50-100	2.0-2.5	2.0-4.0
100-130	2.5-3.2	4.0-8.0
130-160	3.2-4.0	8.0-10
160-220	4.0-5.0	>10

Включите сварочный аппарат.

Включите вилку шнура питания в розетку однофазного тока 220 Вольт. Нажмите клавишу Вкл/Выкл (6) на задней панели в положение «I», индикатор питания (зеленая лампа) загорится.

Если вы хотите выключить аппарат, нажмите клавишу Вкл/Выкл (6) на задней панели в положение «O». Индикатор питания погаснет.

Вставьте сварочный электрод в электрододержатель. При сварке удерживайте электрод в 10мм от сварного шва и под углом 70° - 80°.



**Внимание !!!!**

**Никогда не выключайте аппарат сразу по окончании работ.**

Оставьте аппарат включенным после сварки, чтобы он достаточно охладился. Если загорелся желтый индикатор (3), значит, сработала термозащита. Время охлаждения сварочного аппарата составляет от 2 до 5 минут в зависимости от температуры окружающей среды.

## Техническое обслуживание оборудования

- Обслуживание аппарата может производиться только квалифицированным персоналом.

- Всегда отключайте аппарат и дождитесь остановки вентилятора.

Внутри аппарата существуют высокие напряжения и токи, опасные для жизни.

**Sturm!** Инструкция по эксплуатации и техобслуживанию. IGBT Инвертор для ручной сварки стр. 7

- Рекомендуется периодически снимать крышку аппарата и продуть пыль сжатым воздухом под небольшим давлением. Одновременно проверяйте состояние контактов с помощью изолированного инструмента.

- Регулярно проверяйте кабели. Кабели должны быть без трещин и порезов.

- Избегайте попадания частиц металла внутрь аппарата, они могут вызвать короткое замыкание.

Во время транспортировки и хранения сварочного аппарата старайтесь беречь его от попадания влаги. Рекомендуется хранить сварочный аппарат в сухом, хорошо проветриваемом помещении и не подвергать его воздействию повышенной влажности, коррозионно-опасных газов и пыли.

После вскрытия упаковки рекомендуется снова упаковать сварочный аппарат, если предполагается перевозить его к месту работы или на хранение.

### Срок службы товара

Срок службы товарка составляет 3 года.

### Гарантийные обязательства.

На сварочный аппарат **Sturm!** распространяется гарантия, согласно сроку, указанному в гарантийном талоне.

Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне.

### Комплектность поставки

1. Сварочный кабель с держателем электрода – 1шт.
2. Сварочный кабель с зажимом заземления - 1шт.

